

# BEŠTIE -Z- OLÝMPU

Lucy Coatsová

Správce  
stajní

FRAGMENT

# Beštie z Olympu 1

## Správca stajní

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na  
[www.fragment.sk](http://www.fragment.sk)  
[www.albatrosmedia.sk](http://www.albatrosmedia.sk)



Lucy Coatsová

**Beštie z Olympu 1 - Správca stajní – e-kniha**

Copyright © Albatros Media a. s., 2019

Všetky práva vyhradené.  
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná  
bez písomného súhlasu majiteľov práv.

**ALBATROS**  **MEDIA** a.s.

BEŠTIE  
-Z-  
OLYMPU

Lucy Coatsová

# BEŠTIE -Z- OLYMPU

Správce  
stajní

FRAGMENT



Text copyright © 2015 by Lucy Coats  
Illustrations copyright © 2015 by Brett Bean  
Translation © Zuzana Štelbaská 2019

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-1010-7  
ISBN e-knihy 978-80-566-0990-3 (1. zverejnenie, 2019)

*Pre Findlay, Lochana a Palomu  
od ich pratety Ancienne*



# 1. KAPITOLA

## BOŽSKÝ OTEC

Keď pricestoval jeho otec, Démon práve trkotal so sliepkami o vajciach. Nikdy predtým sa s otcom nestretol, ale hneď si bol istý, že je to on. Jeho otec mal:

Tučné chlpaté kozie nohy.

Veľké zakrútené rohy.

Žlté oči s čiernymi priečnymi zreničkami.

Žiadne oblečenie, ktoré by stálo za zmienku.

A zbierku strieborných pastierskych píšťal.

Démonov otec bol boh.



„Líščíbohliščíbohliščíbohbežbežbežkotkodaaa-  
aakkk!“ kotkodákali sliepky a v hrôze pobehovali  
po dvore.

Démon si kľakol do prachu a sklonil hlavu.  
Nebol si celkom istý, či sa práve toto robí pred  
otcom, ale celkom určite by ste to spravili pred  
bohom. Najmä ak je ten boh Pan, vládca lesov  
a všetkých divokých tvorov. Boh, ktorý by  
mohol zvolať svorku hladných medveďov,  
ktoré by vás v momente roztrhali na kusy.

„Pandemónius, chlapče môj!“ zvolal jeho  
otec. Panov hlas bol ako machová kôra  
prastarých stromov. Hlboký a na okrajoch  
zamatový, s troškou chrumkavej drsnosti.

Hoci to bolo Démonovo pravé meno, nikto  
ho nikdy nevolal Pandemónius. Dokonca  
aj horské vlky ho volali Démon – a tie predsa  
vždy uprednostňujú formálny štýl vyjadrovania.  
Démon sa práve chystal povedať otcovi, ako

hlúpo znie celé jeho meno, keď pod pazuchami ucítil pár obrovských rúk. Zdvihli ho do božského objatia, ktoré štipľavo páchlo skazenými vecami ako kozie pižmo alebo stará, zvetraná krv.

„Konečne sa stretávame, môj synu! Pod', pôjdeme nájsť tvoju drahú matku Carys a pobalíme tvoje veci. Príliš dlho som ju nevidel. Vlastne, odkedy si prišiel na svet. Pri Diovej brade, ako ten čas letí!“

Asi o dve minúty neskôr sa zmätený Démon ocitol v rohu chatrče, ktorú obýval so svojou mamou. Kým si ukladal svoj maličký majetok do batoha, videl, ako otec niečo šepká mame do ucha.

Keď zbadala vo dverách Démona, ako vošiel spolu s otcom, na tvrdú špinavú zem jej z rúk vypadol najlepší krájací nôž. Takmer jej odťal palec na nohe. Teraz iba vysokým hlasom opakovala: „Ale, ale, ale...“ Znela ako Démonovo



čierne jahniatko Jačmienok, keď si pýta mlieko. Pokojne mohla mlčať. Pan rozdupal jej *ale* ako útočiaci kentaur.

„Pandemónius ide so mnou!“ vyriekol nakoniec. „Moje posledné slovo. Nechceš uraziť bohov tým, že ho so mnou nepustíš, všakže?“

Na to jeho mama nemohla naozaj nič povedať. Smrteľníci, ktorí nahnevali bohov, zvyčajne skončili ako kôpka spáleného popola alebo ako stromy či kamene. Nakoniec Pan silou vystrčil Démona von z dverí bez toho, aby sa s mamou rozlúčili viac než iba rýchlym bozkom a objatím. Fňukajúca Carys im mávala vlhkou vreckovkou.

Aj Démonovi bolo do plaču. Mama bola celá jeho rodina. Cítil, ako mu v hrdle rastie tučná, stále väčšia a väčšia hrča, až takmer nemohol dýchať. Neodvážil sa spýtať, kam ho vlečú alebo

prečo. Aj keby nabral odvalu, i tak nevedel, ako by mal osloviť svojho otca.

Vaše Božstvo? Vaša Svätosť? Vaše Otcovstvo? Pred pár minútami bol iba obyčajný jedenásťročný chlapec, ktorý žil s mamou blízko obyčajnej dediny uprostred Arkádie. Deň trávil pasením kôz a oviec a sliepok a okopávaním zeleniny.

I keď to, že sa mohol rozprávať so zvieratami, bolo neobyčajné. Všetci okolo neho vedeli, že je synom boha, a také veci sa deťom – polobohom stávali. Nikto si to príliš nevšímal, okrem miestnych farmárov, ktorí ho zavolali, vždy keď ich zvieratá ochoreli. Démon dokázal povedať, čo sa stalo, aby im jeho mama predpísala byliny. Všetci farmári si zvykli na to, že im Démon vravel, čo hovorí ovca: „Bolí ma brucho,“ namiesto obyčajného „Beeeee.“

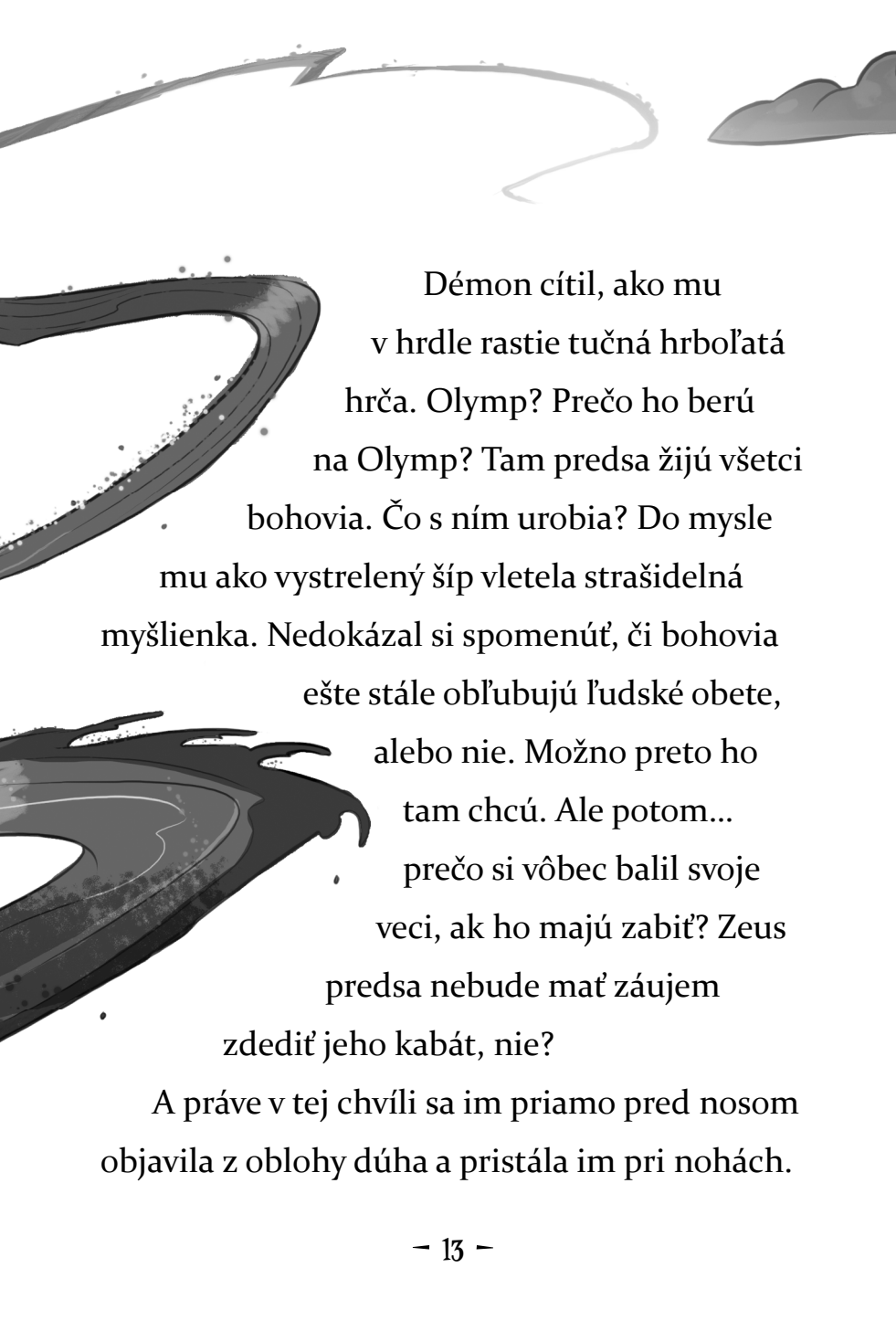
Teraz ho od všetkého, čo poznal, iba tak,

z minúty na minútu, vytrhol otec, ktorého  
ani nedokázal osloviť.

Keď prišli na kraj lesa, Pan sa zastavil.

„IRIS!“ zvolal boh. „DÚHOVÝ  
EXPRES PRE DVOCH!  
SMER OLYMP!“





Démon cítil, ako mu  
v hrdle rastie tučná hrboľatá  
hrča. Olymp? Prečo ho berú  
na Olymp? Tam predsa žijú všetci  
bohovia. Čo s ním urobia? Do mysle  
mu ako vystrelený šíp vletela strašidelná  
myšlienka. Nedokázal si spomenúť, či bohovia  
ešte stále obľubujú ľudské obete,  
alebo nie. Možno preto ho  
tam chcú. Ale potom...  
prečo si vôbec balil svoje  
veci, ak ho majú zabiť? Zeus  
predsa nebude mať záujem  
zdediť jeho kabát, nie?

A práve v tej chvíli sa im priamo pred nosom  
objavila z oblohy dúha a pristála im pri nohách.

„Naskoč, synu,“ povedal Pan. „Pevne sa ma drž. Dúhový expres môže byť trochu rýchly, ak naň nie si zvyknutý.“

Démon urobil, ako mu prikázal. Tuho zavrel oči a zavesil sa na Panov veľký chlpatý pás. Cítil, že žalúdok ostal kdesi za ním. Nasledoval hlasný šušťavý zvuk a silná kvetinová vôňa. *Divoké ruže*, pomyslel si a opatrne ňuchal. Máličko otvoril jedno oko a pozrel sa dolu. Vzápätí to oľutoval. Stál na priesvitnom pruhu dúhy, ktorá oblúkom smerovala do neba. Zem za ním sa zmenšovala a zmenšovala. Celé Grécko sa pod ním rozprestieralo ako pokrútená zeleno-jantárová ruka v tmavofialovom morskem kúpeli. Práve chcel vykriknúť hrôzou, keď sa znovu ozvalo zašušťanie a úder. Preleteli hmlistou stenou a pristáli.

„Sme tu,“ povedal Pan. Zoskočil z dúhy a vydal sa v ústrety žiarivým bielym chrámom.

Na Olympe bolo všetko obrovské a veľmi čisté (i keď Démon vo vzduchu zachytil zvláštny a mierne nechutný pach hnoja). Medzi gigantickými mnohofarebnými kvetmi a stromami s trsmi visiaceho strieborno-zlatého ovocia sa pohybovali všemožné nymfy a cherubíni. Démon musel pobehnúť, aby otcovi stačil. Batoh mu udieral o chrbát.

Zrazu pocítil náramnú zlosť. Ako to, že sa jeho otec objavil len tak, z ničoho nič, a uniesol ho bez toho, aby mu čokoľvek povedal? Nebolo to *fér*! Ak má byť upečený a zjedený ako obeť, chce vedieť prečo.

„Hej!“ zvolal Démon. „Hej, ty! Stoj!“

Pan sa zastavil. Veľmi pomaly sa otočil, v očiach mu blčal zelený oheň. Nymfy a cherubíni sa im ihneď pratali z cesty.

„To ,Hej, ty!’ kričíš na MŇA, chlapče?“ opýtal sa veľmi ticho.



Démon zľahka preglgol, ale neplánoval sa pokloniť. Prikývol. Mama mu stále vravela, že jeho najväčšou chybou je, že nikdy nevie, kedy má byť slušný a kedy má držať jazyk za zubami pred staršími a skúsenejšími. Ale tentoraz mu to bolo fuk.

„Áno... hm, pane – Vaše Božstvo, Pan, Otec. Chcem v-vedieť, č-čo sa mi ch-chystáte u-urobiť.“ Démon nechcel koktať a zajakávať sa, ale akoby mal jeho hlas vlastný rozum. Odkášľal si a dal ďalší pokus. „Ak mám byť obetovaný bohom, myslím, že ste mi mali dovoliť, aby som sa najprv s mamou poriadne rozlúčil. Keď umriem, bude sa na vás veľmi hnevať.“

Pan sa naňho pozrel. Zelený oheň v očiach mu vyhasol a ústa sa mu otvorili s mohutným smiechom, silným ako prievan, ktorý Démona takmer zložil na zem.

„Obetovať bohom? Naozaj si myslíš, že preto si tu? Môj vlastný syn? Počuli ste to, nymfy, vraj OBETA? To bolo dobré!“ Smial sa ďalej a nymfy a cherubíni sa pred nimi opäť zjavili, s úľavou na tvári. Pan si poškriabal zakrútený roh a rukou si prešiel cez hustú srst'. Vypadla mu z nej spříška kôry, vetvičiek a suchých listov.

„Pri Diovom nechte! Povedal som to tvojej drahej matke, ale zabudol som to povedať tebe. Poď, chlapče, nasleduj ma tak rýchlo, ako vieš. Je najvyšší čas, aby som ťa zobral prezrieť si Božie stajne.“

# 2. KAPITOLA

## BOŽIE STAJNE

Božie stajne boli príšerne smradľavé. Nedalo sa tomu nijako vyhnúť. Dlhá vysoká budova páchla ako mix prastarých mŕtvych rýb a tisícročných výkalov. Z každého boxu a ohrady sa ozýval vresk šeliem a beští. Hluk bol neopísateľne hlasný. Pan vycúval zo stajne, rukami si pritom zakrýval svoje chlpaté uši. Privolal Démona k lavičke pod stromom, ktorá stála opodiaľ a bolo tam trochu tichšie.



Aj tak musel kričať.

„Všetci bohovia a bohyne sa sťažujú, že ten zápach sa im dostáva do šiat a vreskot im znemožňuje spať. Starý satyr Silénos sa o beštie staral celé veky, ale potom nahneval Héru. A tá prinútila Dia, aby ho zhodil na zem. Na miesto zvané Lýdia. Myslím, že je to niekde pri kráľovskom paláci. Aj odtiaľ ho Zeus dostal z problémov... Tak či onak, potom sa o stajne staral jeden z mojich faunov, ale uhryzol ho bazilišok. Odvtedy to tu akosi celé upadlo k Hádesovi.“ Odkášľal si. „Zeus ma požiadal, aby som našiel niekoho, kto to so zvieratami vie. Povedal som si, že by sa ti táto práca mohla páčiť. Počínal si si dobre so smrteľnými zvermi a nesmrteľné beštie nie sú zase také odlišné – až na jeden alebo dva jedovaté tesáky.“

Démon doširoka otvoril ústa... a znova ich zavrel.

Nevedel, čo má povedať. No celkom sa mu uľavilo, že z neho nebude obeta.

Pan pokračoval: „Zeus a ostatní ti dajú skúšobnú dobu, počas ktorej uvidia, či sa ako čeladník osvedčíš. A tiež ťa vyzbrojíme kúzelnou ozdravujúcou čaromocou, aby ťa hneď po piatich minútach tie beštie nezabili. Ak uspeješ, získaš oficiálny titul správcu božích stajní a nejaký primeraný plat. Čo na to hovoríš, chlapče? Dáš tomu šancu?“

Démon sa pozrel na otca. Bolo nutné lapiť príležitosť – pri bohoch to tak bolo vždy. Mama mu to vtíkala do hlavy, odkedy bol malý.

„Mám na výber?“ spýtal sa.

Pan sa naňho pozrel a široko sa usmial. Zuby mal hranaté a žlté, so zeleno-červenými fľakmi. „Viem, ako veľmi miluješ zvieratá a ako ony milujú teba. Samozrejme, že máš na výber.“ Stíchol a usmial sa ešte širšie – tentoraz to bol



nebezpečný úsmev. „Ale na druhej strane, ak odmietneš návrh všetkých obyvateľov Olympu tým, že to ani len neskúsiš...“

Nič viac hovoriť nemusel. Démon si bol vedomý, že v tejto práci nateraz uviazol, či už ju chce, alebo nie. No ako vravel jeho otec, miluje zvieratá. Možno to bude v poriadku. Dokonca by to mohlo byť aj vzrušujúce.

„Čo mám urobiť?“ spýtal sa.

„Hefaistos ťa zaučí,“ povedal Pan. „Je boh kováčstva, ako vieš. Chlapík so šikovnými rukami. Vyrába pre nás úchvatné vecičky. Vezmem ťa za ním zajtra. Možno ak by si ho pekne požiadal, požičal by ti jedného zo svojich železných mužov, aby ti pomohol upratať stajne.“ Zavetril, jeho veľké nozdry sa rozťahli, ako keď pes chytá stopu. „Hlavne nech ti netrvá dlho odstrániť ten smrad, inak po tebe pôjdu všetky bohyne. Lepšie je ich nedráždiť.“